Porównanie tłumaczeń Izajasza 49:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto na moich dłoniach wyrysowałem cię, twoje mury mam ciągle przed sobą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto na moich dłoniach wyrysowałem cię, a twoje mury mam zawsze przed oczami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto na swoich dłoniach wyryłem cię; twoje mury są zawsze przede mną.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto na dłoniach swoich wyrysowałem cię; mury twoje zawżdy są przedemną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto na rękach moich napisałem cię, mury twoje zawżdy przed oczyma memi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto wyryłem cię na obu dłoniach, twe mury są ustawicznie przede Mną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto na moich dłoniach wyrysowałem cię, twoje mury stoją mi zawsze przed oczyma.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyryłem cię na dłoniach, twoje mury są stale przede Mną.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Oto wyryłem cię na moich dłoniach, twoje mury są stale przede Mną!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oto na obu dłoniach zapisałem ciebie, twoje mury mam stale przed sobą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось на моїх руках Я намалював твої стіни, і ти постійно переді Мною.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto jakby wyryłem cię na moich dłoniach, dla Mnie zawsze obecne są twoje mury.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto wyryłem cię na swych dłoniach. Mury twoje stale są przede mną.